RACCOLTA RIFIUTI 2014 ABFÄLLABFUHR

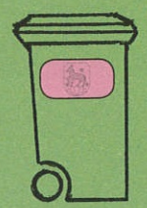
A partire dalle ore 7.00 — **Ab 7.00 Uhr**

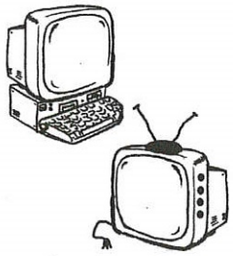
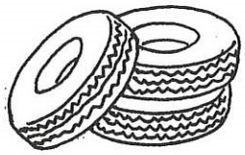
	Gennaio	Febbraio	Marzo	Aprile	Maggio	Giugno	
Lunedì							Montag
Martedì				1 Verde - Gartenabf.			Dienstag
Mercoledì	1 Capodanno			2			Mittwoch
Giovedì	2 Rifiuti - Kehricht			3 Rifiuti - Kehricht	1 Festa del lavoro		Donnerstag
Venerdì	3			4	2		Freitag
Sabato	4	1	1	5	3		Samstag
Domenica	5	2	2	6	4	1	Sonntag
Lunedì	6 Epifania	3	3	7	5 Rifiuti - Kehricht	2 Rifiuti - Kehricht	Montag
Martedì	7	4	4 Verde - Gartenabf.	8 Verde - Gartenabf.	6 Verde - Gartenabf.	3 Verde - Gartenabf.	Dienstag
Mercoledì	8	5	5	9 Carta - Papier	7 Carta - Papier	4 Carta - Papier	Mittwoch
Giovedì	9 Rifiuti - Kehricht	6 Rifiuti - Kehricht	6 Rifiuti - Kehricht	10 Rifiuti - Kehricht	8 Rifiuti - Kehricht	5 Rifiuti - Kehricht	Donnerstag
Venerdì	10	7	7	11	9	6	Freitag
Sabato	11	8	8	12	10	7	Samstag
Domenica	12	9	9	13	11	8 Pentecoste	Sonntag
Lunedì	13	10	10	14	12	9 Lunedì di Pentecoste	Montag
Martedì	14 Verde - Gartenabf.	11 Verde - Gartenabf.	11 Verde - Gartenabf.	15 Verde - Gartenabf.	13 Verde - Gartenabf.	10	Dienstag
Mercoledì	15 Carta - Papier	12 Carta - Papier	12 Carta - Papier	16	14	11 Verde - Gartenabf.	Mittwoch
Giovedì	16 Rifiuti - Kehricht	13 Rifiuti - Kehricht	13 Rifiuti - Kehricht	17 Rifiuti - Kehricht	15 Rifiuti - Kehricht	12 Rifiuti - Kehricht	Donnerstag
Venerdì	17	14	14	18	16	13	Freitag
Sabato	18	15	15	19	17	14	Samstag
Domenica	19	16	16	20 Pasqua	18	15	Sonntag
Lunedì	20	17	17	21 Lunedì di Pasqua	19	16	Montag
Martedì	21	18	18 Verde - Gartenabf.	22	20 Verde - Gartenabf.	17 Verde - Gartenabf.	Dienstag
Mercoledì	22	19	19 S. Giuseppe	23 Carta Verde	21 Carta - Papier	18 Rifiuti Carta	Mittwoch
Giovedì	23 Rifiuti - Kehricht	20 Rifiuti - Kehricht	20 Rifiuti - Kehricht	24 Rifiuti - Kehricht	22 Rifiuti - Kehricht	19 Corpus Domini	Donnerstag
Venerdì	24	21	21 Ingombranti	25	23	20	Freitag
Sabato	25	22	22	26	24	21	Samstag
Domenica	26	23	23	27	25	22	Sonntag
Lunedì	27	24	24	28	26	23 Rifiuti - Kehricht	Montag
Martedì	28 Verde - Gartenabf.	25 Verde - Gartenabf.	25 Verde - Gartenabf.	29 Verde - Gartenabf.	27 Verde - Gartenabf.	24 Verde - Gartenabf.	Dienstag
Mercoledì	29 Carta - Papier	26 Carta - Papier	26 Carta - Papier	30 Rifiuti - Kehricht	28 Rifiuti - Kehricht	25	Mittwoch
Giovedì	30 Rifiuti - Kehricht	27 Rifiuti - Kehricht	27 Rifiuti - Kehricht		29 Ascensione	26 Rifiuti - Kehricht	Donnerstag
Venerdì	31	28	28		30	27	Freitag
Sabato			29		31	28	Samstag
Domenica			30			29 SS Pietro e Paolo	Sonntag
Lunedì			31			30 Rifiuti - Kehricht	Montag
Martedì							Dienstag

	Luglio	Agosto	Settembre	Ottobre	Novembre	Dicembre	
Lunedì			1			1	Montag
Martedì	1 Verde - Gartenabf.		2 Verde - Gartenabf.			2 Verde - Gartenabf.	Dienstag
Mercoledì	2 Carta - Papier		3	1		3 Carta - Papier	Mittwoch
Giovedì	3 Rifiuti - Kehricht		4 Rifiuti - Kehricht	2 Rifiuti - Kehricht		4 Rifiuti - Kehricht	Donnerstag
Venerdì	4	1 Festa della Patria	5	3		5	Freitag
Sabato	5	2	6	4	1 Tutti i santi	6	Samstag
Domenica	**6**	**3**	**7**	**5**	**2**	**7**	**Sonntag**
Lunedì	7 Rifiuti - Kehricht	4 Rifiuti - Kehricht	8	6	3	8 Immacolata	Montag
Martedì	8 Verde - Gartenabf.	5 Verde - Gartenabf.	9 Verde - Gartenabf.	7 Verde - Gartenabf.	4 Verde - Gartenabf.	9	Dienstag
Mercoledì	9	6	10 Carta - Papier	8 Carta - Papier	5 Carta - Papier	10	Mittwoch
Giovedì	10 Rifiuti - Kehricht	7 Rifiuti - Kehricht	11 Rifiuti - Kehricht	9 Rifiuti - Kehricht	6 Rifiuti - Kehricht	11 Rifiuti - Kehricht	Donnerstag
Venerdì	11	8	12	10	7	12	Freitag
Sabato	12	9	13	11	8	13	Samstag
Domenica	**13**	**10**	**14**	**12**	**9**	**14**	**Sonntag**
Lunedì	14 Rifiuti - Kehricht	11 Rifiuti - Kehricht	15	13	10	15	Montag
Martedì	15 Verde - Gartenabf.	12 Verde - Gartenabf.	16 Verde - Gartenabf.	14 Verde - Gartenabf.	11 Verde - Gartenabf.	16 Verde - Gartenabf.	Dienstag
Mercoledì	16 Carta - Papier	13 Carta - Papier	17	15	12	17 Carta - Papier	Mittwoch
Giovedì	17 Rifiuti - Kehricht	14 Rifiuti - Kehricht	18 Rifiuti - Kehricht	16 Rifiuti - Kehricht	13 Rifiuti Ingombranti	18 Rifiuti - Kehricht	Donnerstag
Venerdì	18	15 Assunzione	19	17	14	19	Freitag
Sabato	19	16	20	18	15	20	Samstag
Domenica	**20**	**17**	**21**	**19**	**16**	**21**	**Sonntag**
Lunedì	21 Rifiuti - Kehricht	18 Rifiuti - Kehricht	22	20	17	22	Montag
Martedì	22 Verde - Gartenabf.	19 Verde - Gartenabf.	23 Verde - Gartenabf.	21 Verde - Gartenabf.	18 Verde - Gartenabf.	23	Dienstag
Mercoledì	23	20	24 Carta - Papier	22 Carta - Papier	19 Carta - Papier	24 Rifiuti - Kehricht	Mittwoch
Giovedì	24 Rifiuti Ingombranti	21 Rifiuti - Kehricht	25 Rifiuti - Kehricht	23 Rifiuti - Kehricht	20 Rifiuti - Kehricht	25 Natale	Donnerstag
Venerdì	25	22	26	24	21	26 S. Stefano	Freitag
Sabato	26	23	27	25	22	27	Samstag
Domenica	**27**	**24**	**28**	**26**	**23**	**28**	**Sonntag**
Lunedì	28 Rifiuti - Kehricht	25	29	27	24	29	Montag
Martedì	29 Verde - Gartenabf.	26 Verde - Gartenabf.	30 Verde - Gartenabf.	28 Verde - Gartenabf.	25 Verde - Gartenabf.	30 Verde - Gartenabf.	Dienstag
Mercoledì	30 Carta - Papier	27 Carta - Papier		29	26	31 Carta - Papier	Mittwoch
Giovedì	31 Rifiuti - Kehricht	28 Rifiuti - Kehricht		30 Rifiuti - Kehricht	27 Rifiuti - Kehricht		Donnerstag
Venerdì		29		31	28		Freitag
Sabato		30			29		Samstag
Domenica		**31**			**30**		**Sonntag**
Lunedì							Montag
Martedì							Dienstag

RACCOLTA RIFIUTI
COMUNE DI BRIONE S./MINUSIO

ABFÄLLABFUHR
GEMEINDE BRIONE S./MINUSIO

Se non serve più... ***Wenn ich es nicht mehr brauche...***		**Non si deve...** ***Darf man nicht...***	**Dove si raccolgono?** ***Wo werden sie gesammelt?***	**Raccomandazioni** ***Empfehlungen***
Rifiuti domestici ***Haushalt-Abfälle***	Sacchi ufficiali color viola. *Offizielle violett Säcke.* 	Non si versano rifiuti sciolti nei contenitori. *Lose Abfälle nicht in den Container werfen.*	Negli appositi contenitori sparsi su tutto il territorio o al Centro di raccolta "autosilo". *In den besonderen , auf dem ganzen Gemeindegebiet aufgestellten Container oder bei der Sammelstelle "Parkhaus".*	Usare solo sacchi ufficiali acquistabili presso i 7 rivenditori (Macelleria salumeria Palmieri, Bazar Francesca, Cancelleria comunale, Farmacia Verbano Minusio, Vis-à-vis Orselina, Posta di Orselina e Minusio). *Nur offizielle Säcke benützen: sie können bei 7 Stellen (Laden Palmieri, Bazar Francesca, Gemeindekanzlei, Farmacia Verbano Minusio, Vis-à-vis Orselina, Post Orselina und Minusio) gekauft werden*
Carta ***Altpapier***		Non si brucia, né si getta nei sacchi dei rifiuti. *Man verbrennt es nicht und man wirft es nicht in den Abfallsack.*	La raccolta viene effettuata ogni quindici giorni, di regola, il mercoledì; deposito ai bordi delle strade percorse dal servizio entro le ore 7.00 del giorno previsto. *Die Einsammlung erfolgt, normalerweise, jeden zweiten Mittwoch; bis 7.00 Uhr des Sammeltages am Rande der vom Dienst befahrenen Strassen abstellen.*	Solo carta, giornali, riviste e stampati ben legati o in una scatola. Cartoni, cartonaggi e imballaggi sono da piegare e da legare bene fra loro. *Zeitungen, Zeitschriften und Drucksachen sind zu binden oder in Kartonschachteln abzugeben. Karton, Kartonage und Papierverpackungen sind zu "falten" und gut zusammenzubinden.*
Rami e scarti vegetali cassonetto con vignetta ***Garten-Abfälle*** *Container mit Vignette*		È vietato bruciarli all'aperto. *Man verbrennt sie nicht im Freien, weil es verboten ist.*	Solo negli speciali contenitori verdi (acquistabili privatamente) muniti della vignetta valida. *Nur in den grünen Spezialcontainer, die gekauft werden können und mit einer gültige Vignette versehen sind.*	Le fascine, correttamente legate, sono raccolte se non superano la lunghezza di 150 cm e con un diametro di 60cm e se depositate vicino ad un contenitore provvisto della vignetta valida. *Die korrekt zusammen gebundenen Bündel werden eingesammelt, sofern sie die Länge von 150 cm und Durchmesser von 60 cm nicht überschreiten und neben einem mit gültiger Vignette versehenen Container abgelegt sind.*
Rifiuti ingombranti ***Sperrgut***		Non si abbandonano sul territorio nè si gettano negli alvei dei torrenti. *Weder deponiert man es irgendwo, noch wirft man es in die Böschungen oder in die Bäche.*	Unicamente per economie domestiche, al punto di raccolta "Piazzetta 120" nei giorni stabiliti, dalle ore 7.30 alle ore 12.30; **assolutamente proibito il deposito la sera precedente.** *Einsammlung nur für Haushalte, einzig in den im Kalender abgegebenen Tagen, bei der "Piazzetta 120" von 7.30 Uhr bis 12.30 Uhr.* **Absolut keine Lagerung am vorherigen Abend.**	Rispettare le disposizioni emanate (materiali e quantitativi) in quanto non si potranno concedere deroghe a quanto stabilito. Eventuali informazioni presso la Cancellaria comunale. *Anweisungen respektieren (Materialen und Mengen) da keine Ausnahmen bewilligt werden können. Weitere Auskünfte auch bei der Gemeindekanzlei.*
Vetri ***Altglas***		Non si gettano nei sacchi dei rifiuti. *Man wirft kein Glas in den Abfallsack.*	Negli appositi contenitori sparsi su tutto il territorio o al Centro di raccolta "autosilo". *In den besonderen , auf dem ganzen Gemeindegebiet aufgestellten Container oder bei der Sammelstelle "Parkhaus".*	Non lasciarli per terra e togliere tappi e paglia. Esclusi: lampadine, lampade al neon, vetri di finestre e specchi. *Ausgenommen elektrische Birnen, Scherben, Neonröhren und Spiegel. Nichts am Boden liegenlassen. Deckel, Verschlüsse, Korken und Stroh bitte entfernen.*

Apparecchi elettrici ed elettronici ***Elektrische und elektronische Geräte***		Non si abbandonano e non possono ess ritirati con gli ingombranti. *Nicht irgendwo deponieren; können auch nicht wie Sperrgut abgegeben werden.*	Tutti gli apparecchi elettrici ed elettronici devono essere riconsegnati ai negozi e commerci che li vendono oppure al Centro di raccolta CARITAS di Giubiasco. *Alle elektrische und elektronische Geräte müssen in Geschäftenund Handel, welche sie verkaufen, zurückgegeben oder im Sammelzentrum CARITAS in Giubiasco abgegeben werden.*	
Bottiglie in PET ***PET-Flaschen***		Non si gettano nei sacchi dei rifiuti. *Man wirft sie nicht in die Abfallsäcke.*	Negli appositi contenitori sparsi su tutto il territorio o al Centro di raccolta "autosilo". *In den besonderen , auf dem ganzen Gemeindegebiet aufgestellten Container oder bei der Sammelstelle "Parkhaus".*	
Ferro e alluminio ***Eisen und aluminium***		Non si gettano nei sacchi dei rifiuti. Man wirft es nicht in den Abfallsack.	Nell' apposito contenitore presso il Centro di raccolta "autosilo". *Im besonderen Behälter der Sammelstelle "Parkhaus".*	
Batterie ***Batterien***		Il loro contenuto è molto inquinante, non si gettano nei sacchi dei rifiuti. *Sind giftig und verseuchend. Man wirft sie nicht in die Haushaltabfälle.*	Nell' apposito contenitore presso il Centro di raccolta "autosilo". Escluse batterie d'auto. *Im besonderen Behälter der Sammelstelle "Parkhaus". Autobatterien ausgeschlossen.*	
Oli esausti ***Altöle***		Non si gettano nelle canalizzazioni o nei sacchi dei rifiuti. *Man schüttet sie nicht in die Kanalisationen oder in die Abfallsäcke.*	Nell' apposito contenitore presso il Centro di raccolta "autosilo". *Im besonderen Behälter der Sammelstelle "Parkhaus".*	
Medicinali ***Medikamente***		Non si gettano nei sacchi dei rifiuti. *Man wirft sie nicht in den Abfallsack.*	Si consegnano in farmacia. *Man bringt sie dem Apotheker zurück.*	
Materiale da demolizione ***Abbruchmaterial***		Non si getta nei torrenti o nei contenitori dei sacchi dei rifiuti. *Man bringt es nicht in die Böschungen und auch nicht auf den Boden von Anderen, noch legt man es als Sperrgut ab.*	Si porta alla discarica controllata (informazioni presso la Società Svizzera Impresari Costruttori, tel. 091 825 54 23). *Man bringt es in die kontrollierte Deponie (Auskunft bei der SSIC, Tel. 091 825 54 23).*	
Pneumatici di autoveicoli ***Autoreifen***		Non si mettono nei contenitori né si bruciano. *Man verbrennt sie nicht, da der entsprechende Rauch sehr schädlich ist und man wirft sie nicht an verborgenen Stellen weg.*	Si consegnano al garagista o alla Ditta Giuliani a Riazzino. *Man überbringt sie den Garagisten oder der Firma Giuliani in Riazzino.*	